CONCLUZIILE AVOCATEI GENERALE
DOAMNA JULIANE KOKOTT
prezentate la 30 noiembrie 2023 [1]

Cauza C-538/22

SB
împotriva
Agrárminiszter

[cerere de decizie preliminară formulată de Fővárosi Törvényszék (Curtea din Budapesta-Capitală, Ungaria)]

„Trimitere preliminară – Agricultură – Politica agricolă comună – Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 – Articolul 52 – Regulamentul delegat (UE) nr. 639/2014 – Articolul 53 alineatul (1) – Condiții de eligibilitate pentru măsurile de sprijin cuplat – Puterea de apreciere a statului membru – Regulamentul delegat (UE) nr. 640/2014 – Articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctele 13 și 15 – Sprijin cuplat facultativ bazat pe cererile de ajutor din cadrul schemelor de ajutoare pentru animale – Cerere de ajutor pentru animale – Articolele 30 și 31 – Calcularea ajutoarelor – Sancțiuni administrative – Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 809/2014 – Articolul 15 alineatul (3) – Modificarea ulterioară a unei cereri de ajutor – Inadmisibilitate – Dispoziție națională privind respectarea unei rate de fătare pentru deținerea vacilor de alăptare – Refuzarea în totalitate a ajutorului cuplat în cazul neatingerii ratei de fătare”

I. Introducere

1. Prezenta cerere preliminară vizează o acțiune de pe rolul Fővárosi Törvényszék (Curtea din Budapesta-Capitală, Ungaria), formulată de fermierul SB (denumit în continuare „reclamantul”) împotriva refuzului Agrárminiszter (ministrul agriculturii, Ungaria) de acordare a unui așa-numit sprijin [2] sau ajutor cuplat facultativ pentru deținerea vacilor de alăptare. Reclamantul nu a atins în anul de cerere rata de reproducție impusă de lege – așa-numita „rată de fătare” – pentru numărul de animale declarate în cerere.

[1] Limba originală: germana.

[2] Potrivit explicațiilor Comisiei (https://agriculture.ec.europa.eu/common-agricultural-policy/income-support/additional-optional-schemes/voluntary-coupled-support_ro), în cadrul politicii agricole comune (PAC), legătura dintre primirea plăților de sprijin pentru venitul fermierilor și producția anumitor produse a fost eliminată treptat („decuplare”). Scopul este de a se evita supraproducția anumitor produse și de a garanta că fermierii răspund la cererea reală de pe piață. În anumite sectoare agricole care se confruntă cu dificultăți pot fi însă necesare ajutoare specifice. Schema de „sprijin cuplat facultativ” urmărește să prevină agravarea dificultăților, care ar putea determina abandonarea producției. Acest lucru ar putea afecta și alte părți ale lanțului de aprovizionare sau piețele asociate. Prin urmare, țările membre pot menține o legătură (cuplare) între plățile de sprijin pentru venit (cu o valoare limitată) și anumite sectoare sau produse. Trebuie respectate însă diverse condiții și limite stricte, pentru a atenua riscul de denaturare a pieței și a concurenței.

2. Prin intermediul întrebărilor adresate, instanța de trimitere solicită să se stabilească dacă este permis să se refuze ajutorul în totalitate sau dacă acesta trebuie numai redus proporțional, pe baza numărului de animale care îndeplinesc rata de fătare impusă.

3. Pentru a răspunde la prima întrebare este necesar să se facă diferența între condițiile de acordare a ajutorului, pentru stabilirea cărora statele membre se bucură de o putere de apreciere, și consecințele juridice posibile ale neconformităților în punerea în aplicare a acestora. Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de eligibilitate, dreptul la ajutor nu există. Astfel, în speță, nu este posibilă de la bun început o eventuală recalculare sau reducere proporțională a ajutorului.

II. Cadrul juridic

A. Dreptul Uniunii

1. Regulamentul (UE) nr. 1306/2013

4. Articolul 63 din Regulamentul (UE) nr. 1306/2013 [3], intitulat „Plăți necuvenite și sancțiuni administrative”, prevede printre altele:

„(1) Dacă se constată că un beneficiar nu îndeplinește criteriile de eligibilitate sau nu respectă angajamentele sau alte obligații legate de condițiile pentru acordarea ajutorului sau sprijinului prevăzute de legislația agricolă sectorială, plata aferentă ajutorului nu se efectuează sau acesta se retrage în întregime sau parțial și, după caz, drepturile la plată aferente menționate la articolul 21 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 nu se alocă sau se retrag.

[…]”

2. Regulamentul (UE) nr. 1307/2013

5. „Norme[le] generale” de la articolul 52 din capitolul 1, intitulat „Sprijinul cuplat facultativ”, din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 [4], prevăd printre altele:

„(1) Statele membre pot acorda sprijin cuplat fermierilor în condițiile prevăzute în prezentul capitol […]

[…]

(6) Sprijinul cuplat este o schemă de limitare a producției, care ia forma unei plăți anuale bazate pe suprafețe și producții fixe sau pe un număr fix de animale și respectă plafoanele financiare care trebuie stabilite de statele membre pentru fiecare măsură și notificate Comisiei.

[3] Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 privind finanțarea, gestionarea și monitorizarea politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 352/78, (CE) nr. 165/94, (CE) nr. 2799/98, (CE) nr. 814/2000, (CE) nr. 1290/2005 și (CE) nr. 485/2008 ale Consiliului (JO 2013, L 347, p. 549), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2017/2393 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 decembrie 2017 (JO 2017, L 350, p. 15).

[4] Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de stabilire a unor norme privind plățile directe acordate fermierilor prin scheme de sprijin în cadrul politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 637/2008 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 73/2009 al Consiliului (JO 2013, L 347, p. 608).

[…]”

3. Regulamentul delegat (UE) nr. 639/2014

6. Articolul 53 alineatul (1) din Regulamentul delegat (UE) nr. 639/2014[5], intitulat „Condițiile de acordare a sprijinului”, dispune:

„Statele membre stabilesc criterii de eligibilitate pentru măsurile de sprijin cuplat în conformitate cu cadrul prevăzut de Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 și cu condițiile prevăzute de prezentul regulament.”

4. Regulamentul delegat (UE) nr. 640/2014

7. Considerentele (28) și (31) ale Regulamentului delegat (UE) nr. 640/2014[6] au următorul cuprins:

„(28) În ceea ce privește cererile de ajutoare în cadrul schemelor de ajutoare pentru animale sau cererile de plată în cadrul măsurilor de sprijin legate de animale, neconformitățile duc la ineligibilitatea animalului în cauză. Ar trebui prevăzute reduceri începând cu primul animal în privința căruia se constată neconformități, dar, oricare ar fi nivelul reducerii, sancțiunea administrativă ar trebui să fie mai puțin aspră în cazul în care neconformitățile se referă la trei sau mai puțin de trei animale. În toate celelalte cazuri, asprimea sancțiunii administrative ar trebui să depindă de procentajul animalelor în privința cărora se constată neconformități.

[…]

(31) Refuzurile și retragerile sprijinului și sancțiunile administrative legate de măsurile de sprijin pentru dezvoltare rurală ar trebui stabilite ținând cont de principiile disuasiunii și proporționalității. Refuzurile și retragerile sprijinului ar trebui să varieze în funcție de gravitatea, amploarea, durata și caracterul repetitiv ale neconformității constatate. În ceea ce privește criteriile de eligibilitate, angajamentele și alte obligații, refuzurile și retragerile sprijinului și sancțiunile administrative ar trebui să țină cont de particularitățile diverselor măsuri de sprijin. În cazul unei neconformități grave sau în cazul în care beneficiarul a furnizat dovezi false în scopul primirii sprijinului, ar trebui să se refuze sprijinul și să se impună o sancțiune administrativă. Sancțiunile administrative ar trebui să meargă până la excluderea totală din una sau mai multe măsuri de sprijin sau tipuri de operațiuni pentru o anumită perioadă.”

[5] Regulamentul delegat al Comisiei din 11 martie 2014 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1307/2013 și de modificare a anexei X la regulamentul menționat (JO 2014, L 181, p. 1), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul delegat (UE) 2018/1784 al Comisiei din 9 iulie 2018 (JO 2018, L 293, p. 1).

[6] Regulamentul delegat al Comisiei din 11 martie 2014 de completare a Regulamentului (UE) nr. 1306/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește Sistemul Integrat de Administrare și Control și condițiile pentru refuzarea sau retragerea plăților și pentru sancțiunile administrative aplicabile în cazul plăților directe, al sprijinului pentru dezvoltare rurală și al ecocondiționalității (JO 2014, L 181, p. 48), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul delegat (UE) 2016/1393 al Comisiei din 4 mai 2016 (JO 2016, L 225, p. 41).

8. Articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul delegat nr. 640/2014 conține printre altele următoarele definiții:

„[…]

2. «neconformitate» înseamnă:

(a) în cazul criteriilor de eligibilitate, al angajamentelor sau al altor obligații legate de condițiile de acordare a ajutorului sau sprijinului menționat la articolul 67 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 1306/2013, orice nerespectare a acelor criterii de eligibilitate, angajamente sau alte obligații […]

[…]

13. «schemă de ajutoare pentru animale» înseamnă o măsură de sprijin cuplat facultativ prevăzută în titlul IV capitolul 1 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013, în cazul în care plata anuală care este acordată în limite cantitative definite se bazează pe un număr fix de animale;

[…]

15. «cereri de ajutor pentru animale» înseamnă cererile de plată a ajutorului în cazul în care plata anuală care se efectuează în limite cantitative definite se bazează pe un număr fix de animale în cadrul sprijinului cuplat facultativ prevăzut în titlul IV capitolul 1 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013;

16. «animale declarate» înseamnă animalele care fac obiectul unei cereri de ajutor pentru animale în cadrul schemei de ajutoare pentru animale sau care fac obiectul unei cereri de plată pentru o măsură de sprijin legată de animale;

[…]

18. «animal determinat» înseamnă:

(a) în cazul unei scheme de ajutoare pentru animale, un animal pentru care sunt îndeplinite toate condițiile prevăzute de normele privind acordarea ajutorului; sau

(b) în cazul unei măsuri de sprijin legate de animale, un animal identificat prin controale administrative sau prin controale la fața locului; […]”

9. Articolul 30 alineatele (1)-(3) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, intitulat „Baza de calcul”, prevede:

„(1) Ajutoarele sau sprijinul nu se acordă în niciun caz pentru un număr de animale mai mare decât cel indicat în cererea de ajutor sau în cererea de plată.

(2) Animalele prezente în exploatație sunt considerate determinate numai dacă sunt identificate în cererea de ajutor sau în cererea de plată. Animalele identificate pot fi înlocuite fără pierderea dreptului la plata ajutorului sau a sprijinului, cu condiția ca beneficiarul să nu fi fost încă informat de autoritatea competentă în privința unei neconformități în cererea de ajutor sau de plată și cu condiția ca beneficiarul să nu fi fost încă informat cu privire la intenția autorității de a

efectua un control la fața locului. Dacă un stat membru nu utilizează posibilitatea de a avea un sistem fără cereri de plată, în conformitate cu normele stabilite de Comisie în temeiul articolului 78 litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 1306/2013, statul membru respectiv se asigură prin orice mijloace că nu există dubii în privința animalelor vizate de cererile de ajutor sau de plată ale beneficiarilor.

(3) Fără a se aduce atingere articolului 31, dacă numărul animalelor declarate într-o cerere de ajutor sau într-o cerere de plată depășește numărul de animale determinate în urma unor controale administrative sau a unor controale la fața locului, ajutorul sau sprijinul se calculează pe baza numărului de animale determinate."

10. Articolul 31 alineatul (1) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, intitulat „Sancțiuni administrative în ceea ce privește animalele declarate în cadrul schemelor de ajutoare pentru animale sau al măsurilor de sprijin legate de animale", prevede:

„În cazul în care, în privința unei cereri de ajutor din cadrul unei scheme de ajutoare pentru animale sau a unei cereri de plată din cadrul unei măsuri de sprijin legate de animale sau al unui tip de operațiune aferent unei astfel de măsuri de sprijin, se constată o diferență între numărul de animale declarate și numărul de animale determinate în conformitate cu articolul 30 alineatul (3), cuantumul total al ajutorului sau al sprijinului la care are dreptul beneficiarul în cadrul respectivei scheme de ajutoare sau măsuri de sprijin sau în cadrul unui tip de operațiune aferent unei astfel de măsuri de sprijin pentru anul de cerere în cauză se reduce cu un procentaj care urmează a fi stabilit în conformitate cu alineatul (3) din prezentul articol, dacă neconformitățile vizează maximum trei animale."

5. Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 809/2014

11. Articolul 15 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 809/2014[7], intitulat „Modificări aduse cererii unice sau cererii de plată", prevede printre altele:

„(1) După data finală de depunere a cererii unice sau a cererii de plată, se pot adăuga sau modifica parcele agricole individuale sau drepturi de plată individuale în cererea unică sau în cererea de plată, cu condiția să fie respectate cerințele aferente schemelor de plăți directe sau măsurilor de dezvoltare rurală în cauză.

[…]

(3) Dacă autoritatea competentă a informat deja beneficiarul cu privire la eventualele neconformități din cererea unică sau din cererea de plată, dacă i-a notificat beneficiarului intenția sa de a efectua un control la fața locului sau dacă, în cadrul unui control la fața locului, se constată vreo neconformitate, modificările în conformitate cu alineatul (1) nu sunt autorizate pentru parcelele agricole la care se referă neconformitatea.

[…]"

[7] Regulamentul de punere în aplicare al Comisiei din 17 iulie 2014 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului nr. 1306/2013 în ceea ce privește sistemul integrat de administrare și control, măsurile de dezvoltare rurală și ecocondiționalitatea (JO 2014, L 227, p. 69).

12. Articolul 21 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare nr. 809/2014, intitulat „Cerințe aferente cererii de ajutor pentru animale și cererilor de plată în cadrul măsurilor de sprijin pentru animale”, prevede printre altele:

„O cerere de ajutor pentru animale, astfel cum este definită la articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 15 din Regulamentul delegat (UE) nr. 640/2014 […] conține[e] toate informațiile necesare pentru stabilirea eligibilității pentru ajutor și/sau pentru sprijin și, în special:

[…]

(c) numărul de animale de fiecare tip care fac obiectul unei cereri de ajutor pentru animale sau al unei cereri de plată și, în cazul bovinelor, codul de identificare al animalelor;

[…]”

B. Dreptul național

13. Articolul 4 din A termeléshez kötött közvetlen támogatások igénybevételének szabályairól szóló 9/2015. (III. 13.) FM rendelet (Ordinul nr. 9/2015 din 13 martie 2015 al ministrului agriculturii privind schema de sprijin direct cuplat cu producția, denumit în continuare „Ordinul ministerial nr. 9”) are printre altele următorul conținut:

„(2) Trezoreria va adopta decizia privind ajutorul după efectuarea controalelor prevăzute […] de Regulamentul delegat (UE) nr. 640/2014 […] și ținând seama de normele privind reducerile și alte sancțiuni stabilite de acesta.

[…]”

14. Potrivit articolului 7 alineatul (3) din Ordinul ministerial nr. 9, „[n]umărul minim de animale eligibile […] este de unu“.

15. Articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9 prevede:

„Au dreptul la ajutorul pentru deținerea vacilor de alăptare fermierii […] al căror efectiv declarat în vederea primirii ajutorului este format în proporție de peste 50 % din viței destinați producției de carne și în care cel puțin 30 % dintre animalele incluse în cererea de ajutor au fătat în anul în cauză, fiind necesar ca vițeii fătați de mamele incluse în cererea de ajutor în perioada de deținere a acestora din urmă să fie menținuți în același efectiv cu mamele lor timp de cel puțin o lună de la data fătării […].”

III. Situația de fapt din procedura principală, întrebările preliminare și procedura în fața Curții

16. La 9 mai 2019, reclamantul a depus la autoritatea de prim grad însărcinată cu acordarea ajutoarelor agricole o cerere de plată a sprijinului cuplat cu producția pentru vacile de alăptare pentru 11 animale.

17. La 25 iunie 2020, această autoritate a respins cererea de plată a ajutorului pentru că numai 3 dintre cele 11 animale au fătat în perioada în cauză, ceea ce a însemnat o rată de fătare de 27 %, astfel că nu erau îndeplinite condițiile de la articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9. În acest caz, niciunul dintre animalele incluse în cerere nu era eligibil și nu era aplicabil nici articolul 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014.

18. Ca urmare a unei contestații introduse de reclamant, ministrul agriculturii a confirmat decizia autorității de prim grad și a arătat că, având în vedere că nu a fost atinsă rata de fătare de 30 % în rândul animalelor incluse în cererea de ajutor, numărul de animale eligibile era zero, în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din Ordinul ministerial nr. 9.

19. Reclamantul a introdus o acțiune la instanța de trimitere împotriva deciziei de soluționare a contestației. În susținerea acțiunii, el arată că ministrul agriculturii a omis în mod nelegal să aplice consecințele juridice care decurg din articolele 30 și 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014, și anume reducerile și sancțiunile. În plus, el nu a stabilit, în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 18 din Regulamentul delegat nr. 640/2014, numărul de animale determinate și numărul de animale care nu îndeplinesc criteriile de eligibilitate, ci a avut în vedere numai numărul de animale declarate potrivit articolului 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 16 din acest regulament. Articolul 30 alineatul (3) din acest regulament prevede însă că ajutorul se calculează pe baza numărului de animale determinate. În fine, reclamantul consideră că 10 dintre cele 11 vaci de alăptare, pentru care a fost depusă cererea, îndeplineau criteriile de eligibilitate, în special rata de fătare de 30 %, astfel încât este posibilă numai o reducere proporțională a ajutorului, iar nu refuzarea sa integrală.

20. Instanța de trimitere are îndoieli privind aspectul dacă refuzarea integrală a ajutorului cuplat este compatibilă în special cu articolele 30 și 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014, motiv pentru care adresează următoarele întrebări:

1) Este conformă cu articolul 30 alineatul (3) din Regulamentul delegat (UE) nr. 640/2014 […], având în vedere considerentele (28) și (31), articolul 2 alineatul (1) punctele 16 și 18 și articolul 31 alineatele (1)-(3) din regulamentul respectiv, practica unui stat membru potrivit căreia, dacă rata de fătare atinsă în raport cu numărul de animale declarate este mai mică decât cea impusă și determinată pentru animalele declarate în temeiul criteriului de eligibilitate stabilit de statul membru, trebuie să se respingă în totalitate cererea de plată a sprijinului cuplat cu producția pentru vacile de alăptare, chiar și în cazul în care rata de fătare impusă este obținută în cadrul unui grup de animale mai mic decât cel declarat, deoarece un procentaj al fătărilor mai mic decât cel prevăzut de reglementarea națională implică faptul că niciunul dintre animalele declarate nu este eligibil?

2) În cazul unui răspuns negativ la întrebarea anterioară, este necesar să se stabilească în speță numărul de animale eligibile, în sensul articolului 2 alineatul (1) punctul 18 și al articolului 30 alineatul (3) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, ținând seama de cerințele abordării graduale și proporționale stabilite în considerentele (28) și (31) […] și de articolele din dreptul Uniunii citate în prima întrebare preliminară, atunci când procentajul fătărilor atins este mai mic decât cel prevăzut de reglementarea națională:

   a) prin luarea în considerare ca animale eligibile numai a animalelor care au fătat sau

   b) prin luarea în considerare ca animale eligibile a acelora dintre animalele declarate care formează grupul în care se atinge rata de fătare stabilită de reglementarea națională?

3) În lumina articolului 30 alineatul (3) și a articolului 31 alineatele (1) și (2) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, precum și a cerinței proporționalității enunțate în considerentul (31), articolul 31 alineatul (3) din regulamentul menționat trebuie interpretat în sensul că, pentru a stabili baza sancțiunii, trebuie să se determine raportul dintre animalele neconforme și animalele conforme sau raportul dintre animalele declarate și cele conforme și, în plus, coeficientul astfel obținut mai trebuie înmulțit cu 100, în cadrul unui calcul procentual?

21. În afară de reclamant, guvernul maghiar și Comisia Europeană au prezentat observații scrise cu privire la aceste întrebări în cadrul procedurii în fața Curții. Curtea a renunțat la organizarea unei ședințe de audiere a pledoariilor în temeiul articolului 76 alineatul (2) din Regulamentul de procedură.

IV. Apreciere

A. Obiectul primei întrebări preliminare

22. Prima întrebare privește interpretarea dispozițiilor de drept al Uniunii referitoare la un sprijin cuplat facultativ bazat pe cererile de ajutor din cadrul schemelor de ajutoare pentru animale [8]; aceste dispoziții au fost transpuse prin Ordinul ministerial nr. 9. În acest scop, este necesar să fie avute în vedere, în primul rând, dispozițiile Regulamentului nr. 1307/2013 și ale Regulamentelor delegate nr. 639/2014 și nr. 640/2014, adoptate în vederea punerii în aplicare a acestuia, precum și ale Regulamentului de punere în aplicare nr. 809/2014.

23. Potrivit articolului 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9, dreptul de a primi ajutor cuplat cu producția pentru vacile de alăptare depinde *inter alia* de faptul ca cel puțin 30 % dintre animalele din efectivul declarat și incluse în cererea de ajutor să fi fătat în anul de cerere. Potrivit informațiilor furnizate de guvernul maghiar, rata de fătare de 30 % are ca scop stimularea fermierilor pentru a menține sau chiar spori pe termen lung efectivul de animale.

24. Ministrul agriculturii a aplicat această prevedere și a respins în totalitate cererea de ajutor a reclamantului, întrucât cele 11 vaci de alăptare indicate în cerere au atins în anul de cerere o rată de fătare de numai 27 %. Reclamantul nu contestă acest lucru, dar, prin acțiunea formulată, urmărește să i se acorde ajutorul solicitat pentru doar 10 vaci de alăptare, care au atins rata de fătare de 30 % impusă. Reclamantul și guvernul maghiar susțin că această rată constituie doar baza de calcul pentru cuantumul ajutorului, astfel încât ajutorul poate doar să fie redus proporțional.

25. Mai întâi, vom examina dacă statele membre pot introduce o asemenea schemă de ajutor. Apoi, este necesar să se clarifice dacă cererea de ajutor cuplat și numărul de animale indicat în aceasta pot fi modificate ulterior, așa cum susține reclamantul (secțiunea B de mai jos).

26. În final, vom mai analiza dacă dispozițiile de drept al Uniunii privind calcularea ajutoarelor cuplate și aplicarea unor sancțiuni administrative permit, în speță, numai reducerea ajutorului, iar nu refuzarea acestuia (secțiunea C de mai jos).

[8] A se vedea în special articolul 52 alineatul (1) din Regulamentul nr. 1307/2013 coroborat cu articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 13 din Regulamentul delegat nr. 640/2014.

B. Puterea de apreciere a statelor membre în ceea ce privește stabilirea condițiilor de acordare a ajutoarelor cuplate

27. Articolul 52 alineatul (9) din Regulamentul nr. 1307/2013 împuternicește Comisia să adopte acte delegate, în conformitate cu articolul 70 din acest regulament, prin care stabilește printre altele condițiile de acordare a sprijinului cuplat. Articolul 53 alineatul (1) din Regulamentul nr. 639/2014, intitulat „Condițiile de acordare a sprijinului", prevede în mod corespunzător că statele membre stabilesc criterii de eligibilitate pentru măsurile de sprijin cuplat în conformitate cu cadrul prevăzut de Regulamentul nr. 1307/2013 și cu condițiile prevăzute de acest regulament delegat.

28. În opinia noastră, prin adoptarea schemei de ajutor de la articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9, Ungaria și-a exercitat puterea de apreciere conferită în conformitate cu dispozițiile aplicabile ale dreptului Uniunii. Criteriile prevăzute de acest articol pentru acordarea ajutorului cuplat sunt „condiții de eligibilitate" în sensul punctului 3 litera (g) din anexa I la Regulamentul delegat nr. 639/2014[9], care i-au fost notificate Comisiei în conformitate cu articolul 67 alineatul (1) din acest regulament[10].

29. Articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9 prevede, așadar, astfel cum consideră și Comisia, *condițiile* pentru primirea ajutorului cuplat prevăzut de acest articol. Potrivit acestuia, vacile de alăptare menționate în cerere, *id est* numărul animalelor *declarate* în sensul articolului 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 16 din Regulamentul delegat nr. 640/2014[11], *trebuie* să atingă în anul de cerere rata de fătare de 30 %. Este vorba, prin urmare, despre o condiție de eligibilitate legată strict de numărul de animale declarate în cerere.

30. Această accepțiune este confirmată atât de textul articolului 52 alineatul (6) din Regulamentul nr. 1307/2013, potrivit căruia plata anuală a sprijinului cuplat se bazează printre altele pe un *număr fix de animale*, cât și de definițiile prin care se concretizează acesta de la articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctele 13 și 15 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 ale noțiunilor de „schemă de ajutoare pentru animale" și de „cereri de ajutor pentru animale" întemeiate pe aceasta[12].

31. În concordanță cu aceasta, articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9 se bazează – în privința „animale[lor] declarate" în sensul articolului 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 16 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 – pe un număr fix de animale. Numai pe baza acestuia se determină dacă rata de fătare de 30 % a fost îndeplinită în anul de cerere și dacă ajutorul trebuia acordat.

[9] Această noțiune corespunde noțiunii de „criterii de eligibilitate" de la articolul 53 alineatul (1) din Regulamentul delegat nr. 639/2014.

[10] Chiar dacă acest lucru nu rezultă din ordonanța de trimitere, este necesar să se considere că autoritățile maghiare au notificat Comisiei aceste „condiții de eligibilitate" în conformitate cu dispozițiile articolului 67 alineatul (1) din Regulamentul delegat nr. 639/2014. Acest lucru este confirmat de declarația Comisiei, potrivit căreia ea avea dreptul de a controla compatibilitatea condițiilor de eligibilitate notificate cu dreptul Uniunii, însă nu a existat niciun motiv să procedeze astfel după notificarea primită din partea Ungariei.

[11] Și anume, „animalele care fac obiectul unei cereri de ajutor pentru animale în cadrul schemei de ajutoare pentru animale".

[12] O astfel de schemă de ajutoare constituie o „măsură de sprijin cuplat facultativ prevăzută în titlul IV capitolul 1 din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013, în cazul în care plata anuală care este acordată […] se bazează pe *un număr fix de animale*". Și „cererile de ajutor pentru animale" sau „cererile de plată a ajutorului" bazate pe aceasta prevăd că „plata anuală care se efectuează […] se bazează pe *un număr fix de animale*" (sublinierea noastră).

32. Argumentul potrivit căruia articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9 nu stabilește condițiile de eligibilitate, ci doar baza de calcul al ajutorului cuplat pe baza numărului de „animal[le] determinat[e]” în sensul articolului 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 18 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 trebuie, așadar, respins.

33. Este necontestat faptul că, raportat la numărul de animale pentru care a depus cererea pentru primirea unui ajutor cuplat, și anume 11 vaci, reclamantul nu a îndeplinit aceste condiții de eligibilitate, deoarece rata de fătare calculată pe baza acestui număr după expirarea anului de cerere a fost de numai 27 %.

34. Reclamantul susține însă că trebuie să i se acorde ajutor cel puțin pentru 10 vaci, pentru că acestea au îndeplinit rata de fătare de 30 %. Prin această argumentație se urmărește reducerea ulterioară a numărului de animale declarate în cererea inițială de ajutor din 9 mai 2019.

35. Astfel cum în mod pertinent precizează Comisia, o asemenea corecție retroactivă nu este posibilă în speță.

36. Potrivit articolului 15 alineatul (3) coroborat cu articolul 21 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul de punere în aplicare nr. 809/2014, modificările cererii de plată pentru parcelele agricole vizate, inclusiv ale numărului de animale indicate, nu sunt autorizate dacă autoritatea competentă a informat deja beneficiarul cu privire la eventualele neconformități din cererea de plată. Potrivit articolului 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 2 litera (a) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, se consideră o astfel de neconformitate orice nerespectare a criteriilor de eligibilitate. Autoritatea competentă a transmis o asemenea notificare la 25 iunie 2020, așadar, *după* expirarea anului de cerere, când a respins cererea de ajutor, indicând neîndeplinirea ratei de fătare de 30 %.

37. Prin urmare, dispozițiile de drept al Uniunii examinate mai sus nu se opun deciziei ministrului agriculturii, întemeiată pe articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9, de a refuza în totalitate acordarea ajutorului solicitat de reclamant.

C. Inaplicabilitatea articolelor 30 și 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014

38. Contrar susținerilor reclamantului și ale guvernului maghiar, precum și îndoielilor instanței de trimitere, din articolele 30 și 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 nu rezultă o altă concluzie. Aceste dispoziții nici nu se referă la condițiile de acordare a ajutoarelor cuplate, astfel încât ele nu pot restrânge puterea de apreciere a statelor membre în această privință, nici nu sunt aplicabile în cazul în care nu se respectă o condiție de eligibilitate de tipul celei din speță.

1. Articolul 30 din Regulamentul delegat nr. 640/2014

39. Potrivit chiar titlului său („Baza de calcul”), articolul 30 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 nu reglementează condițiile pentru acordarea unui ajutor cuplat, ci doar criteriile pentru calcularea sa. Conform articolului 30 alineatul (1), ajutorul nu se poate acorda pentru un număr de animale mai mare decât cel indicat în cererea de ajutor sau în cererea de plată. Potrivit articolului 30 alineatul (2) prima teză, condiția este ca animalele prezente în exploatație să fie *determinate* sau identificate în acest scop în cererea de ajutor. Potrivit articolului 30 alineatul (3), dacă numărul animalelor declarate într-o cerere de ajutor depășește numărul de animale *determinate* în urma unor controale administrative sau a unor controale la fața locului, ajutorul

se calculează pe baza numărului de animale *determinate* [13].

40. Aceste dispoziții nu privesc, așadar, condiția de eligibilitate de la articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9 pentru *numărul de animale declarate* în anul de cerere și sunt inaplicabile.

41. Modul de redactare a articolului 30 alineatul (1) din Regulamentul delegat nr. 640/2014 pare astfel să nu excludă posibilitatea ca ajutorul să fie acordat pentru *mai puține* animale decât cele indicate în cererea de ajutor sau în cererea de plată.

42. Însă, astfel cum am demonstrat la punctele 28-36 de mai sus, reducerea ulterioară a numărului de animale declarate în cerere, în speță, de la 11 la 10 vaci de alăptare, nu ar fi compatibilă nici cu condițiile de eligibilitate ale schemei de ajutor de la articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9, nici cu articolul 15 alineatul (3) din Regulamentul de punere în aplicare nr. 809/2014. În plus, ea ar fi contrară scopului acestei scheme de ajutor, pus în lumină de guvernul maghiar. Condiția ca cel puțin 30 % dintre vacile de alăptare declarate în cererea de ajutor să fi fătat în anul de cerere are scopul de a stimula fermierii să mențină sau chiar să sporească pe termen lung efectivul de animale (punctul 23 de mai sus). Nici acest efect stimulator, nici menținerea efectivului nu ar fi însă garantate dacă fermierii ar avea posibilitatea de a reduce ulterior numărul de animale declarate în cererea de ajutor, în scopul de a îndeplini rata de fătare impusă.

2. Articolul 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014

43. Nu sunt aplicabile nici dispozițiile privind sancțiunile administrative ale articolului 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 și nu pot, prin urmare, să determine reducerea procentuală a cuantumului ajutorului solicitat.

44. Într-adevăr, potrivit articolului 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctul 2 litera (a) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, constituie neconformitate orice nerespectare a criteriilor de eligibilitate (punctul 36 de mai sus), care poate atrage în principiu sancțiuni administrative. Numai în acest scop dispozițiile articolului 31 alineatele (1)-(3) din regulament țin seama de numărul de animale *determinate*, precum și de neconformitățile privind animalele *individuale* [14]. Totuși, condiția este ca cererea de ajutor să existe în principiu.

45. Așa cum am precizat, la articolul 11 alineatul (1) litera (e) din Ordinul ministerial nr. 9 se pornește în acest scop de la condiția ca numărul de vaci de alăptare, *declarate* în cererea de ajutor, să îndeplinească rata de fătare de 30 % în anul de cerere. În conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 52 alineatul (6) din Regulamentul nr. 1307/2013 coroborat cu articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf punctele 13 și 15 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 (punctele 30 și 31 de mai sus), această condiție de eligibilitate este legată de efectiv, iar nu de animal (animalul individual).

[13] Sublinierea noastră.

[14] Și în considerentul (28) al Regulamentului delegat nr. 640/2014 sunt avute în vedere neconformitățile privind animalele individuale, și anume numai trei animale, mai puțin sau mai mult de trei animale.

46. Potrivit dispozițiilor articolului 31 din Regulamentul delegat nr. 640/2014 nu este, prin urmare, posibilă o reducere proporțională a ajutorului. Întrucât, în speță, este vorba despre nerespectarea unei condiții de eligibilitate, nici principiul proporționalității, concretizat în aceste dispoziții [15], nu impune un rezultat diferit. Astfel, un ajutor nu poate fi acordat, nici măcar parțial, dacă nu sunt îndeplinite condițiile pentru acordarea sa.

D. Concluzie intermediară

47. Din considerațiile ce precedă rezultă că dispozițiile articolului 30 alineatul (3) și ale articolului 31 alineatele (1)-(3) din Regulamentul delegat nr. 640/2014 nu se opun practicii decizionale în discuție.

48. Răspunsul la prima întrebare preliminară este, așadar, afirmativ.

49. Prin urmare, nu mai este necesar să se răspundă la a doua și la a treia întrebare preliminară, referitoare la metoda de calcul pentru reducerea procentuală potrivit articolului 30 alineatul (3) și articolului 31 alineatele (1)-(3) din Regulamentul delegat nr. 640/2014.

V. Concluzie

50. Propunem Curții să răspundă la prima întrebare preliminară după cum urmează:

Respingerea în totalitate a cererii de plată a ajutorului cuplat cu producția pentru deținerea vacilor de alăptare, pentru motivul că rata de fătare impusă de dispozițiile naționale pentru numărul de animale declarate în cererea de ajutor nu a fost îndeplinită, este compatibilă cu articolul 30 alineatul (3) și cu articolul 31 alineatele (1)-(3) din Regulamentul delegat nr. 640/2014, chiar și în cazul în care rata de fătare impusă este atinsă în cadrul unui grup de animale mai mic decât cel declarat.

[15] A se vedea prima teză a considerentului (31) al Regulamentului delegat nr. 640/2014.